

Language: Español (Latin American Spanish)

Book: Colossians

Colossians

Chapter 1

¹ Pablo, un apóstol de Cristo Jesús mediante la voluntad de Dios y Timoteo nuestro hermano, ² a los creyentes y fieles hermanos en Cristo quienes están en Colosas. Gracia sea a ustedes y paz de Dios nuestro Padre. ³ Nosotros damos gracias a Dios, el Padre de nuestro Señor Jesucristo y siempre oramos por ustedes. ⁴ Nosotros hemos escuchado de su fe en Jesucristo y del amor que tienen para todos aquellos separados para Dios. ⁵ Ustedes tienen este amor por causa de la expectativa confiable reservada para ustedes en el cielo. Ustedes escucharon de esta expectativa confiable antes en la palabra de verdad, el evangelio, ⁶ el cual ha venido a ustedes. Este evangelio está produciendo fruto y está creciendo por todo el mundo. Ha estado haciendo esto en ustedes también, desde el día que lo escucharon y aprendieron sobre la gracia de Dios en verdad. ⁷ Este es el evangelio como ustedes lo aprendieron de Epafras, nuestro amado consiervo, quien es un fiel siervo de Cristo en nuestro a nuestro favor. ⁸ Epafras nos ha hecho saber de su amor en el Espíritu. ⁹ Por causa de este amor, desde el día que escuchamos esto no hemos cesado de orar por ustedes. Nosotros hemos estado pidiendo que ustedes sean llenos con el conocimiento de su voluntad en toda sabiduría y entendimiento espiritual. ¹⁰ Nosotros hemos estado orando para que ustedes caminen dignamente en el Señor en forma complaciente. Nosotros hemos estado orando que ustedes produzcan fruto en toda buena obra y que ustedes crezcan en el conocimiento de Dios. ¹¹ Nosotros oramos para que ustedes sean fortalecidos en cada habilidad de acuerdo al poder de su gloria en toda perseverancia y paciencia. ¹² Nosotros oramos que ustedes gozosamente den gracias al Padre, quien los ha hecho aptos para compartir la herencia de los creyentes en luz. ¹³ Él nos ha rescatado del dominio de la oscuridad y nos ha trasladado al reino de su amado Hijo. ¹⁴ En su Hijo tenemos redención, el perdón de pecados. ¹⁵ El Hijo es la imagen del Dios invisible. Él es el primogénito de toda creación. ¹⁶ Pues por Él todas las cosas fueron creadas, aquellas en los cielos y aquellas en la tierra, las cosas visibles y las invisibles. Sean tronos, dominios, gobiernos, autoridades, todas las cosas fueron creadas por Él y para Él. ¹⁷ Él es antes que todas las cosas, y en Él todas las cosas se sostienen juntas. ¹⁸ Y Él es la cabeza del cuerpo, la iglesia. Él es el principio y el primogénito de entre los muertos, así que Él tiene el primer lugar entre todas las cosas. ¹⁹ Pues Dios estaba complacido de que toda su plenitud deba vivir en Él, ²⁰ y para reconciliar mediante el Hijo todas las cosas en sí mismo. Dios hizo la paz mediante la sangre de su cruz. Dios reconcilió todas las cosas en sí mismo, sean las cosas en la tierra o las cosas en el cielo. ²¹ En un tiempo, ustedes también, fueron extraños para Dios y fueron sus enemigos en mente y en malas obras. ²² Pero ahora, Él los ha reconciliado a ustedes por su cuerpo físico mediante su muerte. Él hizo esto en para poder presentarlos santos, sin culpa y sin reproche ante Él, ²³ si ustedes continúan en la fe estables y firmes, sin apartarse de la expectativa de confianza en el evangelio que ustedes escucharon. Este es el evangelio que fue proclamado a toda persona creada debajo del cielo. Este es el evangelio por el cual yo, Pablo, me hice siervo. ²⁴ Ahora yo me regocijo en mis sufrimientos por ustedes, y completo en mi carne lo que falta de las aflicciones de Cristo por el bien de su cuerpo, que es la iglesia. ²⁵ Es de esta iglesia que yo soy siervo, de acuerdo a la responsabilidad de Dios que me fue dada a mí para ustedes, para completar la palabra de Dios. ²⁶ Esta es la verdad secreta que fue escondida por edades y por generaciones. Pero ahora esta ha sido revelada a aquellos que creen en Él. ²⁷ Es a ellos que Dios quiso hacer conocer las riquezas de la gloria de esta verdad secreta entre los gentiles. Es que Cristo está en ustedes, la confianza de la gloria futura. ²⁸ Este es Él a quien nosotros proclamamos. Nosotros amonestamos a toda persona con toda sabiduría, tal que nosotros presentemos a toda persona completa en Cristo. ²⁹ Por esto yo trabajo y me esfuerzo de acuerdo a su energía que está trabajando en mí en poder.

Colossians 1:1

Oración de Enlace:

Aunque esta carta es de Pablo y Timoteo a los creyentes colosenses, más tarde en la carta Pablo hace claro que él es el escritor. Lo más probable es que Timoteo estaba con él y escribía las palabras mientras Pablo hablaba.

Información General:

A través de esta carta las palabras "nosotros", "nuestro", y "nuestros" incluyen a los colosenses, a menos que se indique algo distinto. Las palabras "ustedes", "su" y "sus" se refieren a los creyentes colosenses y, por lo tanto, son plurales, a menos que se indique algo distinto.

un apóstol de Jesucristo por la voluntad de Dios

"a quien Dios escogió para ser un apóstol de Jesucristo"

Nosotros damos... nuestro Señor... siempre

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

Colossians 1:4

Nosotros hemos escuchado

Pablo está excluyendo a su audiencia.

su fe en Jesucristo

"su creencia en Jesucristo"

por causa de la confiable expectativa reservada para ustedes en el cielo

Aquí "confiable expectativa" se refiere a lo que el creyente puede confiadamente esperar, esto es, las cosas que Dios ha prometido hacer por todos los creyentes. Se habla de estas cosas como si fueran objetos físicos que Dios estaba guardando en el cielo para ser poseídas por los creyentes más tarde. Traducción Alternativa: "porque ustedes están seguros de que Dios, que está en el cielo, hará las muchas cosas buenas que Él les ha prometido"

produciendo fruto y está creciendo

Aquí Pablo está hablando del evangelio como si fuera un árbol o planta que crece y produce alimento.

por todo el mundo

El evangelio se está extendiendo y creciendo a través del mundo conocido.

la gracia de Dios en verdad

"la verdadera gracia de Dios"

Colossians 1:7

nuestro amado... en nuestro favor... nos

Las palabras "nuestro" y "nosotros" no incluyen a los colosenses.

evangelio como ustedes lo aprendieron de Epafras, nuestro amado compañero servidor, quien
"evangelio. Es exactamente lo que ustedes aprendieron de Epafras, quien es nuestro amado compañero servidor y quien" o "evangelio. Es exactamente lo que Epafras, nuestro amado compañero servidor, les enseñó. Él"

Epafras, nuestro amado compañero servidor, quien es un fiel servidor de Cristo a nuestro favor

Aquí "en nombre nuestro" significa que Epafras estaba haciendo trabajo para Cristo que el mismo Pablo hubiera hecho si él no estuviera en prisión.

Epafras

el hombre que predicó el evangelio a la gente en Colosas

su amor en el Espíritu

Pablo habla del Espíritu Santo como si Él fuera un lugar en el cual los creyentes estuvieran situados. Traducción Alternativa: "como el Espíritu Santo les ha capacitado para amar a los creyentes"

Colossians 1:9

Oración de Enlace:

Pablo ora por ellos y les dice aquí cómo ora por ellos porque el Espíritu los ha capacitado para amar a otros.

Por causa de este amor

"Porque el Espíritu Santo los ha capacitado para amar a otros creyentes"

escuchamos... no hemos cesado de... Hemos estado pidiendo... Hemos estado orando

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

desde el día que escuchamos esto

"desde el día en que Epafras nos dijo estas cosas"

que ustedes sean llenos con el conocimiento de su voluntad

Pablo habla de los creyentes colosenses como si ellos fueran contenedores. Traducción Alternativa: "que Dios los llene con lo que ustedes necesitan saber para que puedan hacer su voluntad"

en toda sabiduría y entendimiento espiritual

", para que el Espíritu Santo los haga sabios y capaces de entender lo que Dios quiere que ustedes hagan"

ustedes caminen dignamente en el Señor

Caminando aquí significa comportamiento en la vida. Traducción Alternativa: "que ustedes puedan vivir en la forma en que Dios espera de ustedes"

en forma complaciente

"en formas que agraden al Señor"

produzcan fruto

Pablo está hablando de los creyentes colosenses como si ellos fueran árboles o plantas. Como una planta crece y da fruto, así también los creyentes han de continuar conociendo mejor a Dios y haciendo buenas obras.

Colossians 1:11

Nosotros oramos

La palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Timoteo, pero no a los colosenses.

en toda perseverancia y paciencia

Pablo habla de los creyentes colosenses como si Dios los fuera a mover a un lugar de perseverancia y paciencia. En realidad, él está orando para que ellos nunca dejen de confiar en Dios y para que ellos sean completamente pacientes mientras lo honran.

los ha hecho aptos para compartir la herencia
"le ha permitido tener una parte"

los ha hecho aptos

Aquí Pablo se está enfocando en sus lectores como receptores de las bendiciones de Dios. Pero él no quiere decir que él mismo no tenga una parte en esas bendiciones.

herencia

Se habla de recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes como si fuera heredar propiedad y riqueza de un miembro de la familia.

en luz

Esta idea es opuesta a la idea del dominio de la oscuridad en el próximo verso. Traducción Alternativa: "en la gloria de Su presencia"

Colossians 1:13

Oración de Enlace:

Pablo habla sobre las formas en que Cristo es excelente.

Él nos ha rescatado

"Dios el Padre nos ha rescatado"

el dominio de la oscuridad

La oscuridad es una imagen para la maldad común en las Escrituras. Traducción Alternativa: "el poder del mal"

Su Amado... Su Hijo

"el Hijo amado de Dios el Padre, Jesucristo"

En Su Hijo tenemos redención

A menudo Pablo habla como si los creyentes estuvieran "dentro" de Jesucristo o "dentro" de Dios. Aquí esta expresión también puede traducirse como "a través de Su Hijo tenemos redención".

el perdón de pecados

", Su Hijo perdona nuestros pecados" o "; el Padre nos perdona a través de Su Hijo"

Colossians 1:15

El Hijo es la imagen del Dios invisible

Aquí "imagen" no significa una representación de algo que es visible. Más bien, aquí "imagen" significa que conociendo al Hijo, aprendemos cómo es Dios el Padre.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

Él es el primogénito

"El Hijo es el primogénito". La expresión "Hijo primogénito" no se refiere al nacimiento de Jesús en Belén. Más bien, se refiere a la posición del Hijo como el eterno Hijo de Dios el Padre. En este sentido, "primogénito" es una metáfora que significa "el más importante". Jesús es el más importante y el único "Hijo" de Dios. Él es Dios. La palabra "Hijo" muestra la relación íntima de Jesús con el Padre. Esa relación no puede entenderse hasta que y a menos que usted use las palabras de su lengua para "hijo" y "padre".

Pues por Él todas las cosas fueron creadas

Esto puede decirse en forma activa. Traducción Alternativa: "Porque el Hijo creó todas las cosas"

Sean tronos, dominios, gobiernos o autoridades, todas las cosas fueron creadas por Él y para Él

El Hijo creó todas las cosas para Él mismo, incluyendo tronos, dominios, principados y autoridades.

Él es antes que todas las cosas

"Él existía antes que todas las cosas"

en Él todas las cosas se sostienen juntas

Aquí Pablo está hablando del Hijo controlando todas las cosas, como si Él estuviera físicamente agarrándolas juntas. "Él mantiene todo unido"

Colossians 1:18

Él es la cabeza

"Jesucristo, el Hijo de Dios, es la cabeza"

Él es la cabeza del cuerpo, la iglesia

Pablo habla de la posición de Jesús sobre la iglesia como si Él fuera la cabeza en el cuerpo humano. Como la cabeza gobierna el cuerpo, así Jesús gobierna a la iglesia.

el principio

"la autoridad que origina". Él es el Jefe principal o Fundador.

primogénito de entre los muertos

Jesús es la primera persona en morir y regresar a la vida para nunca más volver a morir.

Hijo

Este es un título importante para Jesús, el Hijo de Dios.

mediante de la sangre de Su cruz

"a través de la sangre de Jesús derramada en la cruz"

la sangre de Su cruz

Aquí "sangre" se refiere a la muerte de Cristo en la cruz.

Colossians 1:21

Oración de Enlace:

Pablo hace claro que Dios ahora ha revelado que Cristo intercambia el pecado de los creyentes gentiles por Su santidad.

ustedes también

"Y ustedes, creyentes colosenses, también"

fuieron extraños para Dios

"eran como gente a la que Dios no conocía" o "habían hecho a Dios a un lado"

para poder presentarlos santos, sin culpa y sin reproches ante Él

Pablo está describiendo a los colosenses como si Jesús los hubiera limpiado físicamente, los hubiera puesto en ropas limpias y presentado ante Dios el Padre.

sin culpa y sin reproches

Pablo usa dos palabras que significan casi lo mismo para enfatizar la idea de perfección. Traducción Alternativa: "perfecto"

ante Él

Esta expresión de ubicación significa "a la vista de Dios" o "en la mente de Dios"

que fue proclamado

que los creyentes proclamaban

a toda persona creada debajo del cielo

"a toda persona en el mundo"

el evangelio por el cual yo, Pablo, me hice siervo

Pablo era en realidad un sirviente de Dios. Traducción Alternativa: "el evangelio que yo, Pablo, sirvo a Dios proclamando"

Colossians 1:24

completo en mi carne lo que falta de las aflicciones de Cristo

Pablo habla sobre los sufrimientos que él continúa experimentando. Él puede estar reconociendo aquí

que hay mucho sufrimiento que él y todos los demás cristianos deben padecer antes de que Cristo venga otra vez, y que Cristo, en un sentido espiritual, se une con ellos en experimentar estas dificultades. Ciertamente, Pablo no quiere decir que los sufrimientos de Cristo solos no fueron suficientes para proveer salvación para los creyentes.

completo en mi carne

Pablo habla de su cuerpo como si este fuera un envase que pudiera contener sufrimiento.

por el bien de Su cuerpo, que es la iglesia

A menudo Pablo habla de la iglesia, el grupo de todos los creyentes cristianos, como si este fuera el cuerpo de Cristo.

para cumplir la palabra de Dios

Esto significa para producir el propósito del mensaje del evangelio de Dios, el cual es que este sea predicado y creído.

Esta es la verdad secreta que fue escondida

Esto puede ser dicho en forma activa. Traducción Alternativa: "Esta es la verdad secreta que Dios había escondido"

por edades y por generaciones

Las palabras "edades" y "generaciones" se refieren al periodo de tiempo desde la creación del mundo hasta el tiempo en que el evangelio fue predicado.

ahora esta ha sido revelada

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alternativa: "ahora Dios la ha revelado"

las riquezas de la gloria de esta verdad secreta

Pablo habla del valor de esta verdad secreta sobre Dios como si esta fuera un tesoro de riqueza material. "riquezas"

Cristo está en ustedes

Pablo habla de los creyentes como si ellos fueran envases reales en los que Cristo está presente. Esta es una de las formas de expresar la unión de los creyentes con Cristo.

la confianza de la gloria futura

"así que ustedes pueden esperar confiadamente participar en la gloria de Dios" (ver UDB)

Colossians 1:28

nosotros proclamamos... Nosotros amonestamos... nosotros presentemos...

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

Nosotros amonestamos a toda persona

"Nosotros advertimos a todos"

para que nosotros presentemos a toda persona

"para que nosotros podamos presentar a Dios a cada persona"

completa
"espiritualmente madura"

Chapter 2

¹ Porque yo deseo que sepan la grande lucha que he tenido por ustedes y por aquellos en Laodicea y por muchos que no me han visto cara a cara. ² Yo trabajo para que sus corazones sean alentados por ser traídos juntos en amor y a todas las riquezas de la seguridad completa del entendimiento, en el conocimiento de la verdad secreta de Dios, que es, Cristo. ³ En Él todos los tesoros de sabiduría y conocimiento están escondidos. ⁴ Les digo esto para que nadie pueda engañarlos con palabras persuasivas. ⁵ Aunque yo no estoy con ustedes en la carne, sí lo estoy en espíritu. Yo me regocijo de ver su buen orden y la fortaleza de su fe en Cristo. ⁶ Así como ustedes recibieron a Cristo el Señor, caminen en Él. ⁷ Estén firmemente plantados en Él, sean edificados en Él, estén establecidos en la fe así como ustedes fueron enseñados y abunden en acciones de gracias. ⁸ Velen que nadie los capture mediante la filosofía y la falsedad vacía de acuerdo a la tradición de los hombres, conforme a los elementos del mundo, y no conforme a Cristo. ⁹ Porque en Él vive toda la plenitud del Dios corporal. ¹⁰ Y ustedes están completos en Él. Él es la cabeza de todo poder y autoridad. ¹¹ En Él ustedes fueron también circuncidados con una circuncisión no hecha por humanos en la remoción del cuerpo de carne, sino en la circuncisión de Cristo. ¹² Ustedes fueron enterrados con Él en el bautismo, y en Él ustedes fueron levantados mediante la fe en el poder de Dios, quien lo levantó a Él de los muertos. ¹³ Cuando ustedes estaban muertos en sus transgresiones y en la incircuncisión de su carne, Él los hizo a ustedes vivos junto con Él y nos perdonó todas nuestras transgresiones. ¹⁴ Él borró el registro escrito de deudas y las regulaciones que estaban contra nosotros. ¹⁵ Él las removió todas y las clavó en la cruz. Él desarmó los poderes y autoridades, Él hizo un espectáculo público de ellos, siendo victorioso sobre ellos por la cruz. ¹⁶ Así entonces, no permitan que nadie los juzgue a ustedes por lo que estén comiendo o bebiendo, o sobre un día festivo o luna nueva, o sobre los días del Sabat. ¹⁷ Estas son sombras de las cosas por venir, pero la sustancia es Cristo. ¹⁸ No dejen a nadie que quiere humildad y la adoración de ángeles los guíe a ustedes fuera de su premio. Tal persona entra en las cosas que ha visto y se infla por el pensamiento carnal. ¹⁹ Él no se sujeta a la cabeza. Es desde la cabeza que todo el cuerpo mediante sus coyunturas y ligamentos es nutrido y mantenido junto; este crece con el crecimiento dado por Dios. ²⁰ Si ustedes mueren junto con Cristo a los elementos del mundo, ¿por qué ustedes viven como si estuvieran obligados al mundo: ²¹ "No lo cojas, no pruebes, no toques"? ²² Todas estas cosas están destinadas para corrupción con el uso, de acuerdo a las instrucciones y enseñanzas de hombres. ²³ Estas reglas tienen la sabiduría de una religión hecha por sí misma y humildad y severidad del cuerpo. Pero ellas no tienen valor contra la indulgencia de la carne.

Colossians 2:1

Oración de Enlace:

Pablo continúa animando a los creyentes en Colosas y Laodicea a entender que Cristo es Dios y que Él vive en los creyentes, de modo que ellos deben vivir en la misma forma en que lo recibieron.

la grande lucha que he tenido por ustedes

Pablo ha empleado mucho esfuerzo en desarrollar en ellos la pureza y el entendimiento del evangelio.

aquellos en Laodicea

Esta era una ciudad muy cercana a Colosas donde había también una iglesia por la que Pablo estaba orando.

muchos que no me han visto cara a cara

Aquí "cara a cara" se refiere a la persona. Traducción Alternativa: "todos aquellos a los que yo nunca he visto personalmente" o "todos aquellos a quienes yo nunca he conocido cara a cara" (Ver:

para que sus corazones

Pablo incluye a los Gálatas, aunque él utiliza un pronombre distinto. Traducción Alternativa: "para que los corazones de ellos y los de ustedes"

ser traídos juntos

Esto significa reunidos en una relación cercana.

todas las riquezas de la seguridad completa del entendimiento

Pablo habla de la persona que está completamente segura de que la buena noticia es verdad como si esa persona fuera rica en cosas físicas.

la verdad secreta de Dios

Este es conocimiento que puede ser revelado solamente por Dios.

que es Cristo

Jesucristo es la verdad secreta revelada por Dios.

En Él todos los tesoros de sabiduría y conocimiento están escondidos

Solo Cristo puede revelar la verdadera sabiduría y conocimiento de Dios. Esto puede expresarse en forma activa. Traducción Alternativa: "Dios ha escondido todos los tesoros de sabiduría y conocimiento en Cristo"

los tesoros de sabiduría y conocimiento

Pablo habla de la sabiduría y conocimiento de Dios como si estos fueran riqueza material. Traducción Alternativa: "las muy preciadas sabiduría y conocimiento"

sabiduría y conocimiento

Aquí estas palabras significan básicamente lo mismo. Pablo las usa juntas para enfatizar que todo entendimiento espiritual viene de Cristo.

Colossians 2:4

engañarlos

Esto significa hacer que alguien crea algo que no es verdad, de modo que él actúe de acuerdo a esa creencia, y sufra daño como resultado.

palabras persuasivas

discurso que hará que una persona piense distinto

no estoy con ustedes en la carne

"no físicamente presente con ustedes"

sí lo estoy en el espíritu

"yo continuamente pienso en ustedes"

buen orden

hacer las cosas correctamente

la fortaleza de su fe

"cómo nada y nadie puede hacerles dejar de creer"

Colossians 2:6

Estén firmemente plantados... sean edificados... abunden
Estas palabras explican lo que significa "caminar en Él".

Estén firmemente plantados en Él

Pablo habla de una persona con verdadera fe en Cristo como si esa persona fuera un árbol creciendo en terreno sólido con raíces profundas.

sean edificados en Él

Pablo habla de la persona con verdadera fe en Cristo como si esa persona fuera un edificio que tiene un fundamento fuerte.

estén establecidos en la fe

"confíen en Jesús para todo"

así como ustedes fueron enseñados

Esto es mejor expresado sin nombrar o llamar la atención de alguna otra forma hacia el maestro,

que era Epafras (1:7). Traducción Alternativa: "así como ustedes aprendieron" o "así como ellos les enseñaron" o "así como él les enseñó"

abunden en acciones de gracias

Pablo habla de dar gracias como si fueran objetos de los que una persona pudiera obtener más.

Traducción Alternativa: "sean muy agradecidos a Dios"

Colossians 2:8

Oración de Enlace:

Pablo exhorta a los creyentes a ser cuidadosos de no volverse a las palabras o reglas de otros porque nada puede añadir a la plenitud de Dios que los creyentes tienen en Cristo.

Velen que

"Asegúrense de que"

los capture

Pablo habla de la forma en que una persona puede creer falsas enseñanzas

filosofía

doctrinas religiosas y creencias que no son de la palabra de Dios, sino que están basadas en pensamientos del hombre sobre Dios y la vida

falsedad vacía

Pablo habla de las ideas falsas que nada producen y por lo tanto son sin valor como si fueran envases con nada dentro de ellos.

la tradición de los hombres... los elementos del mundo

Tanto las tradiciones judías como los sistemas de creencia paganos (gentiles) son sin valor. "Los elementos del mundo" quizás se refiere a espíritus malignos que demandaban gobernar el mundo y que eran adorados por la gente. Pero algunos intérpretes ven "los elementos del mundo" como las enseñanzas básicas de la gente sobre el mundo.

en Él vive toda la plenitud del Dios corporal

"la naturaleza total de Dios vive en forma física en Cristo"

Colossians 2:10

En Él ustedes fueron también circuncidados

Pablo está hablando de aquellos que pertenecen a Cristo como si ellos estuvieran dentro del cuerpo de Cristo. Esto también puede ser expresado en forma activa. Traducción Alternativa: "Cuando ustedes se unieron a la iglesia en el bautismo, Dios los circuncidó"

ustedes están completos (fueron llenos) en Él

Pablo habla de la gente como si ellos fueran envases dentro de los cuales Dios ha puesto a Cristo. Traducción Alternativa: "ustedes son hechos completos en Cristo"

Él es la cabeza

Cristo es el gobernante

una circuncisión no hecha por humanos

Con esta metáfora, Pablo dice que Dios ha hecho a los creyentes cristianos aceptables a Él en una forma que le recordaba a él la circuncisión, la ceremonia a través de la cual los bebés varones hebreos eran añadidos a la comunidad de Israel.

Ustedes fueron enterrados con Él en el bautismo

Pablo habla de ser bautizado y unirse a la asamblea de los creyentes como si esto fuera ser enterrado con Cristo. Esto puede ser expresado en forma activa: Traducción Alternativa: "Dios los enterró a ustedes con Cristo cuando ustedes se unieron a la iglesia en el bautismo"

en Él ustedes fueron levantados

Con esta metáfora, Pablo habla de la nueva vida espiritual de los creyentes, hecha posible porque Dios hizo que Cristo volviera a vivir. Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alternativa: "Dios los levantó, porque ustedes se han unido a Cristo"

Colossians 2:13

cuando ustedes estaban muertos

Pablo habla de la indiferencia a Dios como si fuera la muerte. Traducción Alternativa: "cuando ustedes, creyentes colosenses, no eran capaces de responder a Dios"

ustedes estaban muertos... Él los hizo... vivos

Con esta metáfora Pablo habla de entrar a nueva vida espiritual como si fuera volver físicamente a la vida.

muertos en sus transgresiones y en la incircuncisión de su carne

Ustedes estaban muertos en dos formas: 1) ustedes estaban espiritualmente muertos, viviendo una vida de pecado contra Cristo, y 2) ustedes no estaban circuncidados de acuerdo a la ley de Moisés.

nos perdonó todas nuestras transgresiones

"Él nos perdonó, tanto a nosotros los judíos como a ustedes los gentiles, de todas nuestras transgresiones"

Él borró el registro escrito de deudas y las regulaciones que estaban contra nosotros

Pablo habla de la forma en que Dios perdona nuestros pecados como si fuera la forma en que una persona a la que mucha gente debe mucho dinero o bienes, destruye el registro de esa deuda para que ellos no tengan que pagársela.

Él hizo un espectáculo público de ellos

En tiempos de Roma, era práctica común para los ejércitos romanos cuando regresaban a casa tener un desfile de victoria haciendo ostentación de todos

los prisioneros que ellos habían capturado y bienes que ellos habían obtenido. Dios era victorioso sobre los poderes y autoridades del mal.

por la cruz

Aquí "la cruz" se refiere a la muerte de Cristo en la cruz.

Colossians 2:16

por lo que estén comiendo o bebiendo

La Ley de Moisés incluía lo que uno puede comer y beber. "por lo que ustedes coman o lo que ustedes beban"

sobre un día festivo o luna nueva, o sobre días de Reposo

La Ley de Moisés especificaba los días para celebrar, para adorar y para ofrecer sacrificio. "por la forma en que ustedes celebran los días festivos o nuevas lunas o el día de reposo"

sombras de las cosas por venir

Una sombra solo da una vaga idea de la forma y naturaleza de un objeto. De forma similar, las tradiciones religiosas, tales como la Ley de Moisés, solo pueden mostrar parcialmente la realidad de Jesucristo.

la sustancia

Aquí esto significa "la realidad", la cosa que arroja la "sombra".

Colossians 2:18

No dejen... los guíe a ustedes fuera de su premio

Aquí Pablo se refiere a falsos maestros como si ellos fueran jueces corruptos en una competencia atlética que descalificarían injustamente a los creyentes de ganar los premios que ellos merecen, y él habla de Cristo salvando a una persona como si Cristo estuviera dando un premio al ganador de esa competencia. Traducción Alternativa: "No permitan a nadie... los descalifique de ganar un premio"

que quiere humildad

La palabra "humildad" es una metonimia para acciones que uno hace para hacer pensar a otros que uno es humilde. Traducción Alternativa: "que quiere que ustedes hagan cosas para mostrar que ustedes son humildes"

entra en las cosas que ha visto

Aquí Pablo habla sobre la gente que alega tener sueños y visiones de parte de Dios y que hablan con orgullo sobre ellos.

se infla por el pensamiento carnal

Aquí Pablo dice que formas pecaminosas de pensar hacen a una persona arrogante. Traducción Alternativa: "se infla por causa de su pensamiento carnal"

infla

Aquí se habla de una persona que se jacta como si él fuera un objeto dentro del cual alguien ha soplado aire para hacerlo más grande de lo que debería ser.

el pensamiento carnal

Aquí la idea de carne se refiere a la naturaleza humana pecaminosa. "los pensamientos pecaminosos que él naturalmente a piensa"

Él no se sujeta a

Pablo habla de confiar en Cristo como si uno estuviera agarrando a Cristo con las manos de uno. Traducción Alterna: "Él no se sujeta firmemente" o "Él no se aferra a", así como un niño se sujeta firmemente a su padre.

Es desde la cabeza que todo el cuerpo mediante sus coyunturas y ligamentos es nutrido y mantenido junto

Pablo habla de la iglesia, la cual es gobernada y empoderada por Cristo, como si esta fuera un cuerpo humano. "Es desde la Cabeza que Dios abastece a todo el cuerpo a través de sus coyunturas y ligamentos y lo mantiene unido"

Colossians 2:20

Si ustedes mueren junto con Cristo a los elementos del mundo

Con esta metáfora, Pablo habla de un creyente como una persona que está espiritualmente unida con Cristo: como Cristo murió, así el creyente ha muerto espiritualmente; como Cristo ha regresado

a la vida, así el creyente ha regresado a la vida espiritual, esto es, a la sensibilidad a Dios.

¿por qué ustedes viven como si estuvieran obligados al mundo: "No... toques"?

Pablo usa esta pregunta para reprochar a los colosenses por seguir las falsas creencias del mundo. Traducción Alterna: "¡dejen de someterse a las creencias del mundo! ¡Dejen de creerles a ellos cuando ellos dicen: 'No... toquen!'"

viven como si estuvieran obligados al mundo

"piensan que ustedes deben obedecer los deseos del mundo"

el mundo

los pensamientos, deseos y presunciones de la pecaminosa mayoría de la gente del mundo

están destinadas para la corrupción

"perecen". Aquí Pablo usa una metáfora de un cuerpo descomponiéndose ("corrompiéndose") en la tumba.

Estas reglas tienen la sabiduría de una religión hecha por sí misma y humildad y severidad del cuerpo

la religión hecha por uno mismo y la humildad y la severidad del cuerpo - "Estas reglas parecen sabias a la gente que no cree porque ellas permiten que aquellos que las siguen parezcan humildes porque ellos hieren sus propios cuerpos"

no tienen valor contra la indulgencia de la carne

"no les ayudan a dejar de seguir sus deseos humanos"

Chapter 3

¹ Si entonces Dios los ha levantado con Cristo, busquen las cosas de arriba, donde Cristo está sentado a la mano derecha de Dios. ² Piensen en las cosas de arriba, no en lo que está en la tierra. ³ Pues ustedes han muerto y su vida está escondida con Cristo en Dios. ⁴ Cuando Cristo aparezca, quien es su vida, entonces ustedes también aparecerán con Él en gloria. ⁵ Mueran, entonces, a sus miembros que están sobre la tierra, inmoralidad sexual, impureza, pasión, malos deseos y codicia, lo cual es idolatría. ⁶ Es por estas cosas que la ira de Dios viene sobre los hijos de desobediencia. ⁷ Es en estas cosas que ustedes también una vez caminaron cuando ustedes vivían en ellas. ⁸ Pero ahora ustedes tienen que deshacerse de todas estas cosas, ira, enojo, malas intenciones, insultos y palabras obscenas de sus bocas. ⁹ No se mientan el uno al otro, ya que ustedes se han despojado del viejo hombre con sus prácticas, ¹⁰ y se han puesto el nuevo hombre que ha sido hecho nuevo en el conocimiento de acuerdo a la imagen de Aquel que lo creó. ¹¹ Esto es donde no hay griego ni judío, circuncisión ni incircuncisión, bárbaro, Escita, esclavo, libre, sino que Cristo es todo y está en todo. ¹² Revístanse, entonces, como escogidos de Dios, santos y amados, misericordiosos en todo tiempo, amables, humildes, mansos y pacientes. ¹³ Soportándose unos a otros. Sean afables unos con otros. Si alguno tiene alguna queja contra algún otro, perdonen en la misma manera que el Señor los ha perdonado a ustedes. ¹⁴ Por sobre todas estas cosas, tengan amor, el cual es el vínculo de la perfección. ¹⁵ Dejen que la paz de Cristo gobierne en sus corazones. Fue por esta paz que ustedes fueron llamados en un cuerpo. Y sean agradecidos. ¹⁶ Dejen que la palabra de Cristo viva en ustedes ricamente. Con toda sabiduría enseñen y amonéstense unos a otros con salmos e himnos y canciones espirituales. Canten con agradecimiento en sus corazones a Dios. ¹⁷ Y cualquier cosa que ustedes hagan, de palabra o de hecho, háganlo todo en el nombre del Señor Jesús. Den gracias a Dios el Padre por medio de Él. ¹⁸ Esposas, sométanse a sus esposos, como es apropiado en el Señor. ¹⁹ Esposos, amen a sus esposas, y no sean amargos en contra de ellas. ²⁰ Niños, obedezcan a sus padres en todas las cosas, pues esto es agradable en el Señor. ²¹ Padres, no provoquen a sus niños, para que no sean desalentados. ²² Esclavos, obedezcan a sus amos según la carne en todas las cosas, no sirviendo para que lo vean como persona complaciente, sino con corazón sincero. Teme al Señor. ²³ Cualquier cosa que hagan, trabajen desde el alma como para el Señor y no para las personas. ²⁴ Ustedes saben que recibirán del Señor la recompensa de la herencia. Es a Cristo el Señor a quien Ustedes sirven. ²⁵ Porque cualquiera que haga injusticia recibirá la pena por la injusticia que hizo y eso no hay parcialidad.

Colossians 3:1

Oración de Enlace:

Pablo advierte a los creyentes que ellos no deben hacer ciertas cosas porque ellos son uno con Cristo.

Dios los ha levantado con Cristo

Como Dios ha levantado a Cristo al cielo, así Dios cuenta a los creyentes en Colosas como que Él también los ha levantado a ellos al cielo.

cosas de arriba

"cosas en el cielo"

Pues ustedes han muerto

Como Cristo en realidad murió, así Dios cuenta a los creyentes de Colosas como habiendo muerto con Cristo.

su vida está escondida con Cristo en Dios

Pablo habla de las vidas de la gente como si estas fueran objetos que pueden ser escondidos en envases, y habla de Dios como si Él fuera un envase. Traducción Alterna: Posibles significados son 1) "es como que Dios ha tomado su vida y la ha

escondido con Cristo en la presencia de Dios" o 2) "solo Dios sabe lo que su verdadera vida realmente es, y Él la revelará cuando Él revele a Cristo"

quien es su vida

Cristo es el que da vida espiritual al creyente.

Colossians 3:5

Mueran, entonces, a sus miembros que están sobre la tierra

Pablo habla de los deseos pecaminosos como si estos fueran las partes del cuerpo que la gente usa para satisfacerlos.

impureza

"comportamiento impuro"

pasión

"deseo fuerte, lujurioso"

y codicia, lo cual es idolatría

"y codicia, que es lo mismo que idolatría" o "y no sean codiciosos porque eso es lo mismo que adorar ídolos" (UBD)

ira de Dios

La ira de Dios contra los que hacen maldad según se muestra por lo que Él hace para castigarlos.

los hijos de desobediencia

"humanidad desobediente" o "gente que Lo desobedece"

Es en estas cosas que ustedes también una vez caminaron

Pablo habla de la forma en que se comporta una persona como si fuera una carretera o camino sobre el cual una persona camina. Traducción Alterna: "Estas son las cosas que ustedes acostumbraban hacer"

cuando ustedes vivían en ellas

Posibles significados son: 1) "cuando ustedes practicaban estas cosas" o 2) "cuando ustedes vivían entre la gente que desobedece a Dios"

ira, enojo

La palabra "ira" aquí se refiere a cuando una persona está enojada con aquellos que le desagradan, según demuestran sus acciones, las cuales causan daño a la gente.

enojo

enfado muy fuerte

malas intenciones

"deseo de hacer cosas inmorales"

insultos

expresión usada para herir a otros

palabras obscenas

palabras que no corresponden a una conversación amable

de su boca

Aquí "boca" es una figura literaria

Colossians 3:9

Oración de Enlace:

Pablo continúa diciendo a los creyentes cómo vivir y les recuerda que los cristianos deben tratar a todos de acuerdo al mismo criterio.

ustedes se han despojado del viejo hombre con sus prácticas, y se han puesto el nuevo hombre

Aquí Pablo está hablando del rechazo de un cristiano hacia su vieja vida pecaminosa como si esta fuera una vieja vestidura que él se quita para ponerse una nueva vestidura. Era muy común para israelitas como Pablo hablar de cualidades morales como si estas fueran piezas de ropa.

la imagen

Esto se refiere a Jesucristo.

no hay griego ni judío, circuncisión ni incircuncisión, bárbaro, escita, esclavo, libre,

Estos términos son ejemplos de las categorías de gente que Pablo dice que no importan para Dios. Dios ve a cada persona igual, no por raza, religión, nacionalidad o estatus social. Traducción Alterna: "raza, religión, cultura y estatus social no importan"

bárbaro

un extranjero que no conoce las costumbres locales

escita

Este es alguien de la isla de Escitia, la cual estaba fuera del Imperio romano. Los griegos y romanos usaban esta palabra para referirse a alguien que creció en un lugar donde todos hacían cosas malas todo el tiempo.

Cristo es todo, y está en todo

Nada está excluido o dejado fuera del gobierno de Cristo. Traducción Alterna: "Cristo es todo importante y vive en toda su gente"

Colossians 3:12

Revístanse... misericordiosos

Como una persona se pone la ropa al vestirse, los creyentes deben mostrar misericordia y otras cualidades morales en su comportamiento hacia los demás. Traducción Alterna: "Sean misericordiosos en todo tiempo"

entonces

"Porque lo que acabo de decir es verdad"

como escogidos de Dios, santos y amados

Esto puede ser expresado en forma activa. Traducción Alterna: "como aquellos a quienes Dios ha escogido para Él, quienes Él desea ver que viven solo para Él, y a quienes Él ama"

amables (amabilidad)

"bondad" o "gentileza"

humildes (humillación)

"humildad de mente" o "humillación de mente"

pacientes (paciencia)

"amabilidad"

Soportándose unos a otros

"No se permitan a ustedes mismos enojarse rápidamente unos con otros" o "Acéptense unos a otros cuando se decepcionen unos a otros"

Sean afables unos con otros

"Tráten a los demás mejor que como ellos merecen que ustedes los traten"

tiene alguna queja contra

"se queja contra"

el cual es el vínculo de la perfección
"el cual nos amarra juntos perfectamente"

Colossians 3:15

Dejen que la paz de Cristo gobierne en sus corazones
Pablo habla de la paz que Cristo da como si esta fuera un gobernante. Posibles significados son 1) "Hagan todo de forma que ustedes puedan tener relaciones pacíficas unos con otros" o 2) "Permitan a Dios darles paz en su corazón"

en sus corazones

Era normal para Pablo hablar del corazón como si este fuera el lugar donde la gente siente más intensamente ciertas condiciones, como la paz. Usted debe usar la expresión para sentirse en paz que sea más natural en su lengua .

que la palabra de Cristo viva en ustedes

Pablo habla de la palabra de Cristo como si esta fuera una persona capaz de vivir dentro de otra gente. "Siempre confíen en las promesas de Cristo"

amonéstense unos a otros

"cuídense y anímense unos a otros"

con salmos e himnos y canciones espirituales

"con toda clase de canciones para alabar a Dios"

agradecimiento en sus corazones

"corazones agradecidos"

de palabra o de hecho

hablando o actuando

en el nombre del Señor Jesús

"para honrar al Señor Jesús" o "con la autoridad del Señor Jesús"

por medio de Él

Posibles significados son 1) porque Él ha hecho cosas grandiosas o 2) porque Él ha hecho posible que la gente hable con Dios y por tanto denle gracias.

Colossians 3:18

Oración de Enlace:

Pablo entonces da algunas instrucciones especiales a las esposas, esposos, hijos, padres, esclavos y amos.

Esposas, sométanse a

"Esposas. obedezcan"

es apropiado

"es propio" o "es correcto"

no sean amargos en contra

"no sean ásperos con" o "no estén enojados con"

no provoquen a sus hijos

"no hagan que sus hijos se enojen innecesariamente"

Colossians 3:22

obedezcan a sus amos según la carne

"obedezcan a sus amos humanos"

cosas, no sirviendo para que lo vean como persona complaciente

"cosas. No obedezcan solo cuando su amo está observando, como si solo necesitaran agradar a las personas"

como para el Señor

"como ustedes trabajarían por el Señor"

la recompensa de la herencia

"la herencia como su recompensa"

herencia

Se habla de recibir lo que Dios ha prometido a los creyentes como si fuera heredar propiedad y riqueza de un miembro de la familia.

cualquiera que haga injusticia recibirá la pena

"Dios castigará a cualquiera que haga injusticia"

que haga injusticia

que activamente haga cualquier tipo de mal

no hay parcialidad

"Dios juzga a cada uno por el mismo estándar"

Chapter 4

¹ Amos, denles a sus siervos lo que es correcto y justo, y sepan que ustedes también tienen un amo en el cielo. ² Continúen firmemente en oración. Permanezcan alerta en ella en acción de gracias. ³ Oren juntos por nosotros también, para que Dios nos pueda abrir una puerta para la palabra, para hablar la verdad secreta de Cristo. Por causa de esta, yo estoy encadenado. ⁴ Y oren que yo pueda hacerlo de forma clara, como yo debería hablar. ⁵ Caminen en sabiduría hacia aquellos de afuera, y rediman el tiempo. ⁶ Dejen que sus palabras siempre sean con gracia. Dejen que sean sazonadas con sal, para que puedan conocer cómo ustedes deben responderle a cada persona. ⁷ En cuanto a las cosas referentes a mí, Tíquico se las hará saber ellos. Él es un amado hermano, un siervo fiel, y compañero en la esclavitud en el Señor. ⁸ Yo lo envié a ustedes por esto, para que ustedes puedan conocer los asuntos acerca de nosotros, y para que Él pueda alentar sus corazones. ⁹ Yo lo envié junto con Onésimo, el fiel y amado hermano, quien es uno de ustedes. Ellos les dirán todo lo que ha pasado aquí. ¹⁰ Aristarco, mi compañero de prisión, los saluda, así como Marcos, el primo de Bernabé (de quien ustedes recibieron órdenes; si él llega a ustedes, recíbanlo), ¹¹ y también Jesús quien es llamado El Justo. Solo estos de la circuncisión (Judíos) son mis compañeros de trabajo para el reino de Dios. Ellos han sido un consuelo para mí. ¹² Epafras les saluda. Él es uno de ustedes y un esclavo de Jesucristo. Él siempre lucha por ustedes en oración, para que ustedes estén completos y seguros en toda la voluntad de Dios. ¹³ Porque yo doy testimonio de él, que él ha trabajado duro por ustedes, por aquellos en Laodicea y por aquellos en Hierápolis. ¹⁴ Lucas, el amado médico y Demas les saludan. ¹⁵ Saluden a los hermanos en Laodicea y a Ninfa y a la iglesia que está en su casa. ¹⁶ Cuando esta carta sea leída entre ustedes, léanla también en la iglesia de Laodicea y velen que ustedes también por leer la carta de Laodicea. ¹⁷ Díganle a Arquipo, "Fíjate en el ministerio que has recibido en el Señor, para que puedas completarlo." ¹⁸ Este saludo es con mi propia mano -Pablo. Recuerden mis cadenas. La gracia esté con ustedes.

Colossians 4:1

Oración de Enlace:

Después de hablar a los amos, Pablo termina sus instrucciones especiales a los distintos tipos de creyentes en la iglesia en Colosas

correcto y justo

Estas palabras significan casi lo mismo y son usadas para enfatizar las cosas que son moralmente correctas.

ustedes también tienen un amo en el cielo

Dios quiere que la relación entre un amo terrenal y su esclavo sea amando en la forma en que Dios, el amo celestial, ama a Sus sirvientes terrenales, incluyendo a los amos de los esclavos terrenales.

Colossians 4:2

Oración de Enlace:

Pablo continúa dando instrucciones a los creyentes sobre cómo vivir y hablar.

Información general:

Aquí la palabra "nosotros" se refiere a Pablo y Timoteo pero no a los colosenses.

Continúen firmemente en la oración

"Manténganse orando fielmente" o "Manténganse orando consistentemente"

Dios nos pueda abrir una puerta

"Dios proveería oportunidades"

la verdad secreta de Cristo

Esto se refiere al evangelio de Jesucristo, el cual no era entendido antes de que Cristo viniera.

Por causa de esta, yo estoy encadenado

Aquí "encadenado" es una figura literaria

oren para que yo pueda hacerlo claro

"oren que yo pueda ser capaz de hablar el mensaje de Jesucristo claramente"

Colossians 4:5

Caminen en sabiduría hacia aquellos de afuera

La idea de caminar es a menudo usada por la idea de conducir la vida de uno. Traducción Alterna: "Vivir en tal forma que aquellos que no son creyentes vean que ustedes son sabios"

rediman el tiempo

"hagan las mejores cosas que puedan con su tiempo" o "pongan el tiempo a su mejor uso"

que sus palabras siempre sean con gracia... que sean sazonadas con sal.

La comida con sal es una metáfora para palabras que enseñan a otros y que otros disfrutan escuchar. "Sea su conversación siempre cordial y atractiva"

para que puedan conocer cómo ustedes deben responderle

"para que ustedes puedan saber cómo contestar preguntas de cualquier persona sobre Jesucristo" o "para que ustedes puedan ser capaces de tratar bien a cada persona"

Colossians 4:7

Oración de Enlace:

Pablo cierra con unas instrucciones especiales sobre cierta gente, y también con saludos para y de parte de creyentes individuales.

Información General:

Onésimo era un esclavo de Filemón en Colosa. Él había robado dinero de Filemón y había huído a Roma, en donde se convirtió en cristiano a través del ministerio de Pablo. Ahora, Tíquico y Onésimo son los que están llevando las cartas de Pablo a Colosa.

las cosas referentes a mí

"todo lo que me ha estado pasando" (UDB)

compañero en la esclavitud

"siervo compañero." Aunque Pablo es un hombre libre, él se ve a sí mismo como un siervo de Cristo y ve a Tíquico como un compañero en servicio.

acerca de nosotros

Estas palabras no incluyen a los colosenses.

pueda alentar sus corazones

Se pensaba que el corazón era el centro de muchas emociones. Traducción Alterna: "los pueda motivar"

el fiel y amado hermano

Pablo llama a Onésimo un compañero cristiano y siervo de Cristo.

Ellos les dirán

"Tíquico y Onésimo dirán"

todo lo que ha pasado aquí

Ellos le dirán a los creyentes colosenses todo lo que está tomando lugar donde Pablo está viviendo al momento. La tradición dice que Pablo estaba en Roma bajo arresto en su casa o en prisión en este momento.

Colossians 4:10

Aristarco

Él estaba en prisión con Pablo en Efesos cuando Pablo escribió esta carta a los colosenses.

si él llega a

"si Marcos viene"

Jesús, quien es llamado El Justo

Este es un hombre que también trabajó con Pablo.

Solo estos de la circuncisión (Judíos) son mis compañeros de trabajo para el reino de Dios

Pablo usa "la circuncisión" aquí para referirse a los judíos porque, bajo la ley del Viejo Testamento, todos los varones judíos tenían que ser circuncidados. Traducción Alterna: "Estos tres hombres son los únicos creyentes judíos trabajando conmigo para proclamar a Dios como Rey a través de Cristo Jesús"

Solo estos de la circuncisión

"Solamente estos hombres--Aristarco, Marcos, y Justo--de la circuncisión"

Colossians 4:12

Información General:

Laodicea y Hierápolis eran pueblos cerca de Colosea.

Epafras

Epafras era el hombre quien predicaba las buenas nuevas (noticias) a la gente en Colosea. (Ver 1:7)

uno de ustedes

"de su ciudad" o "su compañero ciudadano"

un esclavo de Jesucristo

"un discípulo comprometido a Cristo Jesús"

Él siempre lucha por ustedes en oración

"ora por ustedes fervientemente"

para que ustedes estén completos y seguros

"ustedes puedan pararse con madurez y confianza"

yo doy testimonio de él, que él ha trabajado duro por ustedes

"yo he observado (o visto) que él trabaja muy duro por ustedes" (UDB)

Demas

Este es otro compañero de Pablo.

Colossians 4:15

hermanos

Aquí esto significa compañeros cristianos, incluyendo hombres y mujeres.

en Laodicea

una ciudad muy cercana a Colosas, donde también había una iglesia

Ninfa y a la iglesia que está en su casa

Una mujer llamada Ninfa acogió una casa-iglesia. Traducción Alterna: "Ninfa y el grupo de creyentes que se reúne en su casa" (UDB)

Díganle a Arquipo, "Fíjate en el ministerio que has recibido en el Señor, para que puedas completarlo."

Pablo le recuerda a Arquipo de la tarea que Dios le ha dado, y que Arquipo estaba bajo obligación al

Señor para cumplirla. Las palabras "Fíjate," "has recibido," y "puedas completarlo" todas se refieren a Arquipo y deberían ser singular.

Colossians 4:18

Oración de Enlace:

Pablo cierra su carta con un saludo escrito con su propia mano.

Recuerden mis cadenas

Pablo habla de cadenas cuando él se refiere a su encarcelamiento. Traducción Alterna:

"Recuérdeme y oren por mí mientras estoy en prisión"

La gracia esté con ustedes

Aquí "gracia" se refiere a Dios, quien muestra gracia o actos de amabilidad a los creyentes.

Traducción Alterna: "yo oro porque nuestro Señor Jesucristo continúe actuando con clemencia hacia todos ustedes" (UDB)

Book: Titus

Titus

Capítulo 1

¹ Pablo, siervo de Dios y apóstol de Jesucristo, según la fe del pueblo escogido de Dios y el conocimiento de la verdad que concuerda con la piedad, ² con la esperanza de la vida eterna que Dios, quien no miente, prometió desde antes de todos los tiempos. ³ En el momento adecuado, Él reveló Su palabra a través de la proclamación a la cual me ha sido confiada de acuerdo al mandato de Dios nuestro Salvador. ⁴ A Tito, un verdadero hijo en nuestra fe común. Gracia y paz de Dios el Padre y de Cristo Jesús nuestro Salvador. ⁵ Para este propósito te dejé en Creta, para que pusieras en orden las cosas que no han sido completadas y nombres ancianos en cada ciudad como te instruí. ⁶ Un anciano debe ser irreprochable, esposo de una sola mujer, con hijos fieles, que no sean acusados de ser malos o indisciplinados. ⁷ Es necesario que el obispo, como administrador de la casa de Dios, sea irreprochable. No debe ser escandaloso o desenfrenado. No se debe enojar fácilmente, ni ser un borracho, ni un alborotador, ni un codicioso. ⁸ En su lugar, debe ser hospitalario, amigo de lo que es bueno. Debe ser sensible, justo, piadoso y tener dominio propio. ⁹ Debe aferrarse fuertemente al mensaje confiable que le fue enseñado, de modo que él pueda motivar a otros con sana enseñanza y corregir a aquellos que se le oponen. ¹⁰ Porque hay muchas personas rebeldes, especialmente aquellos de la circuncisión. Sus palabras no tienen valor. Ellos engañan y guían a las personas en la dirección equivocada. ¹¹ Es necesario detenerlos. Ellos enseñan lo que no deberían enseñar por ganancias deshonestas y dividen familias enteras. ¹² Uno de ellos de sus propios profetas, dijo: "Los Cretenses son siempre mentirosos, bestias malvadas, glotones ociosos." ¹³ Esta declaración es verdadera. Así que corrígelos severamente para que puedan estar firmes en la fe, ¹⁴ no prestando atención a falsas creencias judías o a mandamientos de hombres que se desvían de la verdad. ¹⁵ Para aquellos que son puros, todas las cosas son puras. Pero para aquellos que son corruptos e incrédulos, nada es puro, porque sus mentes y conciencias han sido manchadas. ¹⁶ Ellos profesan conocer a Dios, pero lo niegan por sus obras. Son detestables, desobedientes y están desaprobados para cualquier buena obra.

Titus 1:1

por la fe del
"para fortalecer la fe del"

que concuerda con la piedad
"que es adecuado para honrar a Dios"

antes de todos los tiempos
"antes que comenzara el tiempo"

En el momento adecuado
"En el momento apropiado"

Él reveló Su palabra
Pablo habla del mensaje de Dios como si fuera un objeto que puede ser mostrado de manera visible a las personas. Traducción Alternativa: "Él proclamé Su palabra"

Él confió que yo llevara
"se Me encomendó proclamar" o "Él me dio la responsabilidad de predicar"

Dios nuestro salvador
"Dios, quien nos salva"

Titus 1:4

un verdadero hijo
Tito no era el hijo biológico de Pablo, ellos comparten un fe común en Cristo. Es por esto que, en Cristo, Pablo considera a Tito como si fuera su propio hijo. Traducción Alternativa: "tu eres como un hijo para mí" .

nuestra fe común
Pablo expresa la misma fe en Cristo que ambos comparten. Traducción Alternativa: "las mismas enseñanzas que ambos creemos"

Gracia y paz
Esto era un saludo común que Pablo usaba. Traducción Alternativa: "Que experimentes la bondad y paz"

Cristo Jesús nuestro Salvador
"Cristo Jesús Quien es nuestro Salvador"

Para este propósito
"Esta es la razón"

Yo te dejé en Creta
"Te dije que te quedaras en Creta"

pusieras en orden las cosas que no han sido completadas
"para que terminaras de organizar las cosas que necesitan ser hechas"

nombres ancianos
"escogas ancianos" (UDB) o "designes ancianos"

ancianos
En las iglesias cristianas primitivas, los ancianos cristianos daban guianza espiritual a las asambleas de los creyentes.

Titus 1:6

Oración de Enlace
Habiéndole dicho a Tito que nombrara ancianos en cada ciudad de la isla de Creta, Pablo le da los requisitos de los ancianos.

El anciano debe ser irreprochable
Es estar "irreprochable" o "sin culpa" es ser reconocido como una persona que no hace cosas malas. Traducción Alterna "Un anciano no puede tener una mala reputación"

esposo de una sola mujer
"ser un esposo fiel" Posibles significados son: 1) que no busca relaciones sentimentales con otras mujeres 2) no tiene una segunda mujer o concubina.

hijos fieles
Posibles significados son: 1) hijos que creen en Jesús 2) hijos que son dignos de confianza

indisciplinados
"rebeldes" o " que no siguen las reglas"

es necesario que el supervisor
TA: "Un supervisor debe"

administrador de la casa de Dios
Pablo habla de los ancianos como si ellos fuesen la cabeza de las familias, a cargo de las casas.

ni ser adicto al vino
"ni ser un alcohólico" o "ni beber mucho vino"

no violento
"ni ser alguien violento" o "ni ser alguien que le guste pelear" (UDB)

Titus 1:8

En su lugar
Pablo está cambiando su argumento de lo que un anciano no debe a lo que un anciano debería ser.

amigo de lo que es bueno
"adoptar los cosas buenas y el buen comportamiento"

aferrarse fuertemente al
Pablo habla acerca de la devoción a la fe cristiana como si estuviese agarrando la fe con sus manos. Traducción Alterna "ser devoto al" o "conocer bien el"

sana enseñanza
Él debe enseñar lo que es verdadero acerca Dios y otros asuntos espirituales.

Titus 1:10

Oración de Enlace
Por causa de aquellos que se opondrán a la palabra de Dios, Pablo le da a Tito razones para predicar la palabra de Dios y le advierte acerca de los falsos maestros.

personas rebelde
Estas son personas rebeldes que se oponen al mensaje del evangelio que Pablo predica.

aquellos de la circuncisión
Esto se refiere a los cristianos judíos que enseñaron que uno tiene que ser circuncidado para seguir a Cristo.

Sus palabras no tienen valor
"Sus palabras no benefician a nadie"

Es necesario detenerlos
"Se tiene que prevenir que ellos rieguen sus enseñanzas" o "Se les tiene que detener a ellos de influenciar a otros con sus palabras"

lo que no deberían enseñar
Cosas que no son apropiadas enseñar en cuanto a Cristo y la Ley.

para ganancias vergonzosas
Esto se refiere solamente a las ganancias que las personas obtienen haciendo cosas que no son honorables.

rompen familias enteras
"destruyen la fe de familias completas"

Titus 1:12

Uno de ellos
"Uno de los cretenses" o "alguien del pueblo de Creta"

uno de sus hombres sabios

Posibles significados 1) un profeta o 2) un poeta o filósofo o 3) un maestro

Los cretenses son mentirosos incesantes

"Los cretenses mienten todo el tiempo." Esto es una exageración pues muchos cretenses mienten de manera habitual.

animales malos y peligrosos

Esta metáfora compara a los cretenses con las bestias peligrosas.

glotones ociosos

personas que no hacen nada y comen demasiada de mucha comida.

así que corrígelos severamente

"por lo tanto, díles encarecidamente que están equivocados"

para que puedan estar firmes en la fe

"para que ellos tengan una fe saludable" o "para que su fe pueda ser verdadera"

Titus 1:14

Oración de Enlace

Pablo continúa sus instrucciones de lo que Tito debería enseñarle a los cretenses.

mitos judíos

Esto se refiere a la falsa enseñanza de los judíos.

se desvían de la verdad

Pablo habla de la verdad como si fuese un objeto en movimiento que no puede regresar en la dirección de dónde vino. Traducción Alternativa: "rechazan la verdad"

Titus 1:15

Para aquellos que son puros, todo es puro

Si alguien es puro en su interior todo lo que haga será puro.

A los que son puros

"A los que son limpios" o "A los que son aceptables a Dios"

para aquellos que están manchados y no creen nada es puro.

Pablo se refiere a los pecadores como si estuvieran físicamente sucios. Traducción Alternativa "El que está moralmente manchado"

Lo niegan por sus acciones

Sus acciones demuestran que no lo conocen"

detestable

"repugnantes, perversas, aborrecibles"

No están aprobados para nada bueno.

"Nadie espera nada bueno de ellos" o "nadie espera que hagan las cosas bien"

Capítulo 2

¹ Pero tú, habla lo que esté de acuerdo con la fiel instrucción. ² Los ancianos deben ser moderados, dignos, sensibles, firmes en la fe, el amor y la perseverancia. ³ Las ancianas también deben presentarse a sí mismas como reverentes, no chismosas. No deben ser esclavas a mucho vino. Deben enseñar lo que es bueno ⁴ y enseñar a las mujeres más jóvenes a amar sensiblemente a sus propios esposos e hijos. ⁵ Deben enseñarles a ser sensibles, puras, buenas amas de casa y obedientes a sus propios esposos. Ellas deben hacer estas cosas para que la Palabra de Dios no sea blasfemada. ⁶ De la misma manera, exhorta a los hombres más jóvenes a ser sensibles. ⁷ En todas las cosas preséntate como un modelo de buenas obras; y cuando enseñes, muestra integridad y dignidad. ⁸ Habla un mensaje que sea saludable e irreprochable, para que cualquiera que se oponga sea puesto en vergüenza, porque no tiene nada malo que decir de nosotros. ⁹ Los esclavos deben ser sumisos a sus amos en todo, para complacerlos y no discutir con ellos, ¹⁰ no deben robarles, por el contrario, deben mostrar toda buena fe, para que en toda manera puedan dar crédito a la enseñanza acerca de Dios nuestro Salvador. ¹¹ Porque la gracia de Dios se ha manifestado para salvación de todas las personas. ¹² Ella nos enseña a rechazar la impiedad y las pasiones mundanas, a vivir de forma autocontrolada, recta, y piadosa en esta época, ¹³ mientras miramos adelante para recibir nuestra bendita esperanza, la aparición de la gloria de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo. ¹⁴ Jesús se entregó a Sí mismo por nosotros para redimirnos de todo desorden y purificar, para Sí mismo a personas especiales quienes estén deseosas de hacer buenas obras. ¹⁵ Habla sobre estas cosas, exhorta a las personas a hacerlas y corrige con toda autoridad. No permitas que nadie te menosprecie.

Titus 2:1

Oración de Enlace

Pablo continúa dándole razones a Tito para predicar la palabra de Dios, de cómo los hombres mayores, las mujeres mayores, los jóvenes y los esclavos o los siervos deberían vivir como creyentes.

Pero tú

Pablo implica lo que está en contraste. Traducción Alternativa: "Pero tú, Tito, en contraste con los falsos maestros"

con la fiel instrucción

"con la sana doctrina " o "con las enseñanzas correctas"

moderados

"sobrios de mente" o "auto controlados"

sensatos

"en control de sus deseos"

firmes en fe

"con una fe sana" o "correctos en sus creencias"

firmes...en amor

"con amor sano"

firmes... en perseverancia

"determinados" o "incansables"

Titus 2:3

también

"de la misma manera." Mientras Tito le daba instrucciones a los hombres mayores, él también le estaba dando instrucciones a las mujeres mayores.

deben presentarse a sí mismas

"deben demostrar que son" o "deberían vivir como"

chismosas

Esta palabra se refiere a las personas que dicen cosas malas acerca de los demás, ya sean ciertas o no.

esclavas a mucho vino

Una persona que habitualmente siente la necesidad de tomar bebidas alcohólicas usualmente las toma en muchas cantidades. Pablo habla de las personas adictas como si ellos fuesen esclavos. Traducción Alternativa: "adictas al vino"

ser sensibles, puras

Pensar correctamente

Titus 2:6

De la misma manera

Tito tenía que entrenar a los hombres más jóvenes como iba a entrenar a las personas mayores.

preséntate

"demuestra ser"

un modelo de buenas obras

"un ejemplo de quien hace las cosas correctas y apropiadas"

un mensaje que sea saludable

Pablo habla acerca de las enseñanzas y predicaciones de Tito y como si fuesen una persona con un cuerpo saludable.

para que cualquiera que se oponga sea puesto en vergüenza

Esto presenta una situación imaginaria en la que alguien se opone a Tito y luego siente vergüenza por haberlo hecho. No está expresando algo que de verdad sucedió. Su idioma puede que tenga una manera expresar esto.

Titus 2:9

sus amos

"sus propios maestros"

en todas las cosas

"en cada situación" o "siempre"

complacerlos

"hacer felices a sus amos" o "satisfacer a sus amos"

robar

hurtar pequeñas cosas de su amo

mostrar toda buena fe

"demostrar que son dignos de la confianza de sus amos"

en toda manera

"en todo lo que ellos hagan"

adornar nuestra enseñanza

Pablo habla de la enseñanza cristiana como si fuese un objeto que puede ser decorado. Traducción Alternativa: "hacer que nuestra enseñanza sean atractiva para otras personas"

Dios nuestro salvador

"nuestro Dios Quien nos salva"

Titus 2:11

Oración de Enlace

Pablo anima a Tito a que espere la venida de Jesús y a que recuerde que tiene autoridad por medio de Jesús.

La gracia de Dios se ha aparecido...nos enseña

Pablo habla de la gracia de Dios como si fuese una persona que va donde otras personas y les enseña a vivir vidas santas.

nos enseña a rechazar la impiedad

"Nos enseña a no deshonrar a Dios"

Nos entrena

Esta es una figura de discurso que presenta la gracia de Dios como una persona que entrena y disciplina a la gente para vivir vidas santas.

Pasiones mundanas

"fuertes deseos por las cosas de este mundo" o "fuertes deseos por los placeres pecaminosos"

en ésta época

"Mientras vivimos en este mundo" o "durante este tiempo"

mientras esperamos recibir

"esperamos para recibir de buena manera" o "esperamos para darle la bienvenida"

nuestra bendita esperanza

Pablo se refiere a Dios, en Quien nosotros tenemos la confianza de que Él vendrá a nosotros.

la aparición de la gloria de nuestro gran Dios

Pablo habla de la gloria de Dios para implicar que Dios mismo aparecerá."

Titus 2:14

se entregó a Sí mismo por nosotros

"se entregó a Sí mismo para morir por nosotros"

para liberarnos de toda ilegalidad

Pablo habla de Jesús como si Él estuviese liberando esclavos del control de un amo malvado.

un pueblo especial

Un grupo de personas que Él atesora

estén deseosos

"tengan un fuerte deseo"

Titus 2:15

Habla y exhorta estas cosas

Traducción Alternativa: "Enseña estas cosas y anima a los oyentes a hacer estas cosas"

Corrige con toda autoridad

Esta expresión puede hacerse explícita. Traducción Alternativa: "Corrige con toda autoridad a aquellas personas que no hacen estas cosas"

te menosprecie

Esta expresión puede hacerse explícita. Traducción Alternativa: "se niegue a escuchar tus palabras" o "se niegue a respetarte"

Capítulo 3

¹ Recuérdales someterse a los gobernantes y autoridades, obedecerles y para estar listos para toda buena obra, ² que no insulten a nadie, ni sean pendencieros, sino amables, mostrando humildad a todas las personas. ³ Porque una vez nosotros mismos fuimos desconsiderados y desobedientes, extraviados y esclavizados por varias pasiones y placeres, vivíamos en maldad y envidia, éramos detestables y nos odiábamos unos a otros. ⁴ Pero cuando la bondad de Dios nuestro Salvador y Su amor por la humanidad apareció, ⁵ no fue por obras de justicia que nosotros hicimos, sino por su misericordia que Él nos salvó, a través del lavado del nuevo nacimiento y renovación por el Espíritu Santo, ⁶ el cual Dios derramó abundantemente en nosotros a través de nuestro Salvador Jesucristo, ⁷ así que habiendo sido justificados por Su gracia, pudiéramos ser herederos teniendo la esperanza de la vida eterna. ⁸ Este mensaje es muy cierto. Quiero que insistas sobre estas cosas, para que aquéllos que confían en Dios puedan mantenerse ocupados en buenas obras. Estas cosas son buenas y beneficiosas para todas las personas. ⁹ Pero evita debates necios y de genealogías; y contiendas y conflictos sobre la ley. Estas cosas no tienen valor ni provecho. ¹⁰ Rechaza a cualquiera que esté causando divisiones entre ustedes, después de una o dos advertencias, ¹¹ y conoce que uno como ese se ha desviado del buen camino y está pecando y se condena a sí mismo. ¹² Cuando yo te envíe a Artemas o Tíquico, apresúrate y ven a mí en Nicópolis, donde he decidido pasar el invierno. ¹³ Apresúrate y encamina a Zenas, el abogado y Apolos, de manera que no les falte nada. ¹⁴ Nuestra gente debe aprender a ocuparse en buenas obras que atiendan las necesidades apremiantes para que no sean infructíferos. ¹⁵ Todos esos que están conmigo te saludan. Saluda a los que nos aman en la fe. La gracia sea con todos ustedes.

Titus 3:1

Oración de Enlace:

Pablo continúa dándole instrucciones a Tito acerca de cómo enseñarle a los ancianos y a las personas bajo su cuidado en Creta.

Recuérdarles

"Dile a la gente de la iglesia lo que ya saben" o "Sigue recordándoles"

someterse a los gobernantes y autoridades, para obedecerles

"haz lo que los gobernantes y autoridades de gobierno dicen al obedeciéndoles"

gobernantes y autoridades

Estas palabras tienen significados parecidos y se usan conjuntamente para incluir a todos los que tienen autoridad en el gobierno.

estar listos para toda buena obra

"estar listo para hacer el bien cada vez que haya oportunidad"

injuriar

"hablar mal de"

permitir a las demás personas hacer las cosas a su manera

Cuando las preferencias personales no son pecaminosas, Pablo exhorta a que los creyentes hagan las cosas de la forma en que las otras personas prefieren hacerlas.

Titus 3:3

una vez

"antes" o "en algún momento" o "anteriormente"

desconsiderados

"tontos" o "insensatos"

extraviados y esclavizados por varias pasiones y placeres

Pablo habla de nuestros deseos pecaminosos como si esos deseos fuesen personas que nos desvían del camino correcto. Traducción Alterna: "nosotros fuimos engañados"

Pasiones

"lujuria" o "deseos"

Vivimos en maldad y envidia

"maldad" y "envidia" son palabras similares para referirse a pecado. Traducción Alterna: "Siempre estábamos haciendo cosas malas y queriendo lo que otros tienen"

Éramos detestables

"Causamos que otros nos odieran"

Titus 3:4

cuando la bondad de Dios nuestro Salvador y Su amor hacia la humanidad apareció

Pablo habla de la bondad y amor de Dios como si fuesen personas que vinieron a nuestro lado. (Ver:)

por su misericordia

"porque tuvo misericordia de nosotros"

lavado del nuevo nacimiento

Pablo probablemente está hablando del perdón de Dios hacia los pecadores como si Él los estuviese lavando físicamente. Pablo también está hablando de los pecadores que responden a Dios como si ellos hubiesen nacido de nuevo.

Titus 3:6

abundantemente

"generosamente"

derramó abundantemente su Santo Espíritu sobre nosotros

Es común que los escritores del Nuevo Testamento hablen del Espíritu Santo como si fuese un líquido que se puede derramar. Traducción Alternativa: "generosamente nos dio el Espíritu Santo"

Por medio de nuestro Salvador Jesucristo

"cuando Jesús nos salvó"

habiendo sido justificados

"Dios nos ha declarado sin pecado"

pudiéramos ser herederos por medio de la confianza de la vida eterna

Se habla de las personas a quienes Dios les ha hecho promesas como si ellos fuesen a heredar propiedades y riquezas de un miembro de la familia.

Titus 3:8

Este mensaje

Esto se refiere a Dios dándole a los creyentes el Espíritu Santo a través de Jesús en Tito 3:6.

puedan mantenerse dispuestos en las buenas obras que Él puso ante ellos

"puedan buscar el hacer las buenas obras"

que Él puso ante ellos

Pablo habla acerca de las buenas obras como si fuesen objetos que Dios puede colocar frente a las personas. Traducción Alternativa: "que Dios preparó para que ellos las hicieran"

Titus 3:9

Oración de Enlace

Pablo explica lo que Tito debe evitar y cómo tratar a aquellos que causan contiendas entre los creyentes.

Pero

"Pero tú, Tito"

debates necios

"argumentos relacionados a asuntos sin importancia"

genealogías

Este es el estudio de las relaciones de parentesco familiar.

contiendas

"discusiones"

la ley

"la ley de Moisés"

Rechaza a cualquiera

Traducción Alternativa: "Alejate de"

después de una o dos advertencias

"después de haberle advertido a esa persona una o dos veces"

que uno como ese

"una persona como esa" o "tal persona"

se ha desviado del camino

Pablo habla de alguien que comete errores como si estuviese dejando el camino por el cual estaba caminando.

se condena a sí mismo

"trae juicio sobre sí mismo"

Titus 3:12

Oración de Enlace

Pablo termina la carta diciéndole a Tito qué hacer después que escoga a los ancianos en Creta y le envía saludos a aquellos que están con él.

Cuando yo te envié

"Después de enviarte"

Artemas... Tíquico... Zenas

Estos son nombres de hombres.

apresúrate y ven

Traducción Alternativa: "Date prisa y ven" o "ven rápido"

pasar el invierno

"quédate durante el invierno"

Apresúrate y envía

"Apúrate" o "No te tardes en enviar"

y Apolos

"y también envía a Apolos"

Titus 3:14

Oración de Enlace

Pablo explica por qué es importante que le provean a Zenas y Apolos.

Nuestra gente

Pablo se refiere a los creyentes en Creta.

ocuparse en

"estar ocupado haciendo" o "involucrarse en"

las necesidades urgentes

Estas son necesidades importantes no planificadas o necesidades inmediatas que no se sabían previamente.

para que no sean infructíferos

Pablo está usando una doble negación. Él habla de las personas que hacen buenas obras como si ellos fuesen plantas que producen buenos frutos para comer. Traducción Altern: "para que ellos sean fructíferos" o "para que sus vidas sean útiles"

Titus 3:15

Oración de Enlace

Pablo termina su carta a Tito.

Todos esos

"Todas las personas"

a los que nos aman en la fe

Posibles significados son: 1) "los creyentes que nos aman" 2) "los creyentes que nos aman porque compartimos la misma creencia"

La gracia sea con todos ustedes

Este era un saludo común de los cristianos.

Traducción Altern: "'Que la gracia de Dios esté con ustedes" o "Pido que Dios sea misericordioso con todos ustedes"

Book: Philemon

Philemon

Chapter 1

¹ Pablo, un prisionero de Cristo Jesús y Timoteo nuestro hermano, a Filemón nuestro amado hermano y compañero de trabajo, ² y a Apia nuestra hermana, y a Arquipo nuestro compañero de milicia, y a la iglesia en tu casa: ³ Gracia a ustedes y paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo. ⁴ Yo siempre doy gracias a mi Dios, al mencionarte en mis oraciones, ⁵ al escuchar de la fe que tienes en el Señor Jesús y de tu amor por todos los creyentes. ⁶ Yo oro para que al compartir tu fe pueda ser efectiva, para que así tengas un entendimiento completo de toda cosa buena que tenemos en Cristo. ⁷ Ya que he tenido mucho gozo y consuelo en tu amor, porque los corazones de los creyentes han sido confortados por ti, hermano. ⁸ Por lo cual, aunque he tenido toda autoridad en Cristo para ordenarte que hagas lo que debes hacer, ⁹ aun así por causa del amor, en vez de eso te lo estoy suplicando, siendo como soy Pablo el anciano, y ahora también prisionero por causa de Cristo Jesús. ¹⁰ Te pido con relación a mi hijo Onésimo, a quien engendré en mis cadenas. ¹¹ Porque antes él no era de beneficio para ti, pero ahora es beneficioso tanto para ti como para mí. ¹² Yo, lo envió a él, quién es mi propio corazón, de regreso a ti. ¹³ Desearía poder quedarme con él, para que él pudiera servirme en tu lugar, mientras que estoy en cadenas por el bien del evangelio. ¹⁴ Pero no quise hacer nada sin tu consentimiento. Hice esto para que ninguna buena obra fuera hecha porque yo te forcé, sino porque tú querías hacerlo. ¹⁵ Porque la razón por la que él fue separado de ti por un tiempo era para que pudieras tenerle para siempre. ¹⁶ Ya no como un esclavo, sino más que un esclavo, como un amado hermano, especialmente para mí, y mucho más aún para ti, ambos en la carne y en el Señor. ¹⁷ Si me consideras como un compañero, recíbelo a él como me recibirías a mí. ¹⁸ Pero si él te ha hecho mal de algún modo, o te debe algo, cárgalo a mi cuenta. ¹⁹ Yo, Pablo, te escribo con mi propia mano: Yo lo pagaré, sin mencionar que tú me debes tu propia vida. ²⁰ Sí, hermano, déjame tener gozo en el Señor de tí; refresca mi corazón en Cristo. ²¹ Confiando en tu obediencia, al escribirte, sabiendo que tú harás mucho más de lo que te pido. ²² Al mismo tiempo, prepara un cuarto de huéspedes para mí, porque tengo la esperanza de que a través de tus oraciones yo pueda ser capaz de visitarte pronto. ²³ Epafras, mi compañero de prisiones en Cristo Jesús te saluda; ²⁴ también lo hacen Marcos, Aristarco, Demas, Lucas y mis compañeros de trabajo. ²⁵ Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con tu espíritu. Amén.

Philemon 1:1

Declaración conectiva

Pablo se identifica a sí mismo como el autor de esta carta. Evidentemente Timoteo estaba con él y probablemente escribía las palabras que Pablo le decía. Pablo saluda a otros que se reúnen en la iglesia en la casa de Filemón.

Información general

Cada vez que se refiere a "yo", "mi" y "mío" se refiere a Pablo. Filemón es la persona principal a la que se le escribió la carta. Cada vez que se refiere a "tú" o "tuyo" se refiere a Filemón y son en singular a menos que se indique a otra persona. La palabra "nosotros" es inclusiva, incluye a Pablo y Filemón y posiblemente a los creyentes que se reúnen en la iglesia que se reúnen en la casa de Filemón.

Pablo, un prisionero de Cristo Jesús y Timoteo nuestro hermano, a Filemón

Tu lenguaje puede tener una manera particular de introducir los autores de una carta. Traducción alterna: "Nosotros, Pablo, un prisionero de Jesucristo, y Timoteo, nuestro hermano, escribimos esta carta a Filemón."

un prisionero de Cristo Jesús

"quien está en la cárcel por dar enseñanzas sobre Jesucristo." Personas que no agradaban de las enseñanzas de Pablo sobre Jesús, castigaban a Pablo por poniéndolo en la cárcel.

hermano

Aquí ésto significa un compañero Cristiano

compañero de trabajo

"nuestro querido compañero creyente" o "nuestro hermano espiritual a quien nosotros lo amamos." o

"quien como nosotros, trabajando predicando el evangelio."

nuestra hermana Apia

Esto significa "nuestra hermana espiritual Apia" o "Apia, nuestra hermana espiritual."

Arquipo

Éste es el nombre de un hombre de la iglesia de Filemón.

nuestro compañero de milicia

Aquí Pablo habla de Arquipo como si ambos fueran soldados en un ejercito. Él quiere decir que Arquipo trabaja fuertemente para expandir el evangelio.

Traducción alterna: "nuestro compañero guerrero espiritual" o "quien también pelea la batalla espiritual con nosotros."

la iglesia que se reúne en tu hogar

"el grupo de creyentes que se reúnen en tu hogar" (UDB)

Gracia a ustedes y paz de Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo.

"Que Dios nuestro Padre y el Señor Jesucristo les entregue gracia y paz." Esto es una bendición.

Philemon 1:4

porque tu participación en la fé

Traducción alterna: "de tú trabajo junto con nosotros"

pueda ser efectiva para el conocimiento de toda cosa buena

Traducción alterna: "el resultado del conocer lo que es bueno"

que es en nosotros en Cristo

Traducción alterna: "lo que tenemos por Cristo."

los corazones de los creyentes han sido confortados por ti

"tu ánimas a los creyentes"o "haz ayudado a los creyentes"

hermano

Pablo llamó a Filemón "hermano" porque ellos dos eran creyentes. Él también estaba probablemente enfatizando su amistad.Traducción alterna: "querido hermano" o "querido amigo."

Philemon 1:8

Declaración conectiva

Pablo comienza su plegaría y la razón de su carta.

toda autoridad en Cristo

Posibles significados son: 1- "autoridad por Cristo" o 2-"valentía po Cristo." Traducción alterna: "valentía porque Cristo me ha dado autoridad."

aún así por causa del amor

Posibles significados son: 1) "porque yo se que tú amas al pueblo de Dios" 2) "porque tú me amas" o 3) "porque yo te amo."

Philemon 1:10

Información general

Onésimo es el nombre de un hombre que aparentemente era esclavo de Filemón, quien había robado algo y huído. El nombre Onésimo significa "provechoso" o "útil"

mi hijo Onésimo

"mi hijo Onésimo." Pablo comparó su relación cercana con Onésimo a la relación que tiene un padre y su hijo. Onésimo no era el hijo real de Pablo, pero él recibió la vida espiritual cuando Pablo le enseñó a él sobre Jesús, y Pablo lo amaba. Traducción alterna: "Onésimo, mi querido hijo" o "Onésimo, mi hijo espiritual."

a quien engendré

Como Onésimo se convirtió como un hijo para Pablo, ésto puede estar hecho explícito: "a quien se convirtió mi hijo espiritual cuando yo le enseñé sobre Cristo y él recibió nueva vida." Traducción alterna: "quien se convirtió un hijo para mí" o "quien se convirtió como un hijo para mí."

en mis cadenas

Prisioneros eran ligados frecuentemente en cadenas. Pablo estaba en la cárcel cuando él enseñó a Onésimo, y él todavía estaba en la cárcel cuando él escribió esta carta. Traducción alterna: "mientras estando en la cárcel."

Yo lo envío a él,, de regreso a ti

Pablo probablemente estaba enviando a Onésimo con otro creyente que llevaba esta carta.

quien es mi propio corazón

Aquí la palabra "corazón" está utilizada para alguien que es amado queridamente. Pablo estaba diciendo ésto sobre Onésimo. Traducción alterna: "a quien yo amo queridamente."

para que él pudiera servirme en tu lugar

"que, como tú no puedes estar aquí, él me podría ayudar." Ésto también se puede traducir como una oración separada: "Él me podría ayudar en tu lugar."

estoy en cadenas

Traducción alterna: "mientras yo estoy en la cárcel" o "porque yo estoy en la cárcel."

por el bien del evangelio

Traducción alterna: "porque yo predico el evangelio."

Philemon 1:14

Pero no quise hacer nada sin tu consentimiento

Pablo utiliza un doble negativo para decir lo opuesto. Traducción alterna: "Pero yo no he querido mantenerlo aquí sin tu aprobación" o "Pero yo quería mantenerlo a él conmigo solamente si tú lo apruebas."

para que ninguna buena obra fuera hecha porque yo te forcé

Traducción alterna: "así que lo que tú vayas hacer sea correcto, no porque yo te estoy obligando."

sino porque tú mismo lo querías hacer

"sino porque tú libremente escogiste hacer lo que es correcto."

Porque la razón de la que él fue separado de ti

Esta oración pasiva puede ser traducido como una oración activa: "Quizás la razón Dios tomó a Onésimo lejos de tí."

por un rato

"durante este tiempo"

más que un esclavo

"más valioso que un esclavo"

un amado hermano

"un hermano querido" o "un hermano precioso en Cristo"

mucho más aún para ti

"y él significa aun más hacia a tí"

ambos en la carne

Traducción alterna: "ambos como un hombre" o "en tu relación humana." Pablo se refiere a Onésimo como un sirviente muy valioso

y en el Señor

Traducción alterna: "y como un hermano en el Señor" o "y porque él pertenece al Señor."

Philemon 1:17

si me consideras como un compañero

Traducción alterna: "si tú piensas de mí como un compañero trabajador para Cristo"

cárgalo a mi cuenta

Traducción alterna: "dí algo que yo soy el que te debo a tí."

yo, Pablo, te escribo con mi propia mano

Pablo escribió esto para que Filemón pudiera saber que sus palabras eran ciertas; Pablo en verdad podía pagarlo. Traducción alterna: "Yo, Pablo, escribí esto yo mismo."

No te menciono que tú

Traducción alterna: "Yo no tenía la necesidad de recordártelo" "Tú lo sabes."

tu me debes tu propia vida

Pablo estaba implicando que Filemón no debería decir que Onésimo o Pablo debía algo a él, porque Onésimo debía más todavía a Pablo. Filemón debía a Pablo su vida puede ser hecho explícito. Traducción alterna: "tú me debes mucho porque yo salvé tu vida" o "tú me debes tu propia vida porque lo que yo dije salvó tu vida."

refresca mi corazón

Como Pablo quería Onésimo que hiciera esto se puede ser hecho explícito. Traducción alterna: "refresca mi corazón aceptando a Onésimo cariñosamente." o "haga mi corazón feliz" o "hágame feliz."

Philemon 1:21

Declaración conectiva

Pablo cierra su carta y da la bendición en Filemón y a los creyentes que se reunían en iglesia en la casa de Filemón.

Confianza en tu obediencia

Traducción alterna: "Porque yo estoy seguro que tú vas a hacer lo que yo te estoy pidiendo"

sabiendo

"y yo sé"

al mismo tiempo

"además"

prepara un cuarto de huéspedes para mí

"haga un cuarto en tu casa preparado para mí." Pablo pidió a Filemón a hacer esto.

mediante por tus oraciones

Traducción alterna: "como resultado de tus oraciones" o "porque todos ustedes están orando por mí."

yo pueda ser capaz de visitarte pronto

"aquellos que me están manteniendo en la cárcel me liberaran para que yo pueda ir donde tí."

Philemon 1:23

Epafras

Este es un compañero creyente que está con Pablo en prisión.

mi compañero de prisiones en Cristo Jesús

aquel que está en prisión por servir a Cristo Jesús

también lo hacen Marcos, Aristarco, Demas, Lucas y mis compañeros de trabajo.

Marcos, Aristarco, Demas, Lucas y los demás compañeros, también te saludan.

Marcos... Aristarco... Demas... Lucas
Estos son nombres de hombres.

mis compañeros de trabajo.
los hombres que trabajan conmigo o aquellos que
trabajan para mi

Que la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con tu espíritu.

En esta porción se le dirige la conversación a Filemón y todos los que estaban en la casa. Las palabras tu espíritu representa a las mismas personas. Traducción Alterna: "Que Nuestro Señor Jesucristo sea bueno con ustedes"

Book: Jude

Jude

Capítulo 1

¹ Judas, siervo de Jesucristo, y hermano de Jacobo, a éstos que son llamados, amados en Dios el Padre, y guardados para Jesucristo: ² que la misericordia y la paz y el amor les sean multiplicados. ³ Amados, mientras hacía todo esfuerzo para escribirles acerca de nuestra salvación en común, yo les tenía que escribir para exhortarlos a luchar esforzadamente por la fe que una vez le fue dada a los creyentes. ⁴ Porque ciertos hombres se han metido secretamente entre ustedes. Estos son hombres que fueron marcados para la condenación. Ellos son hombres impíos, quienes cambian la gracia de nuestro Dios en libertinaje, y niegan a nuestro único Amo y Señor, Jesucristo. ⁵ Ahora les quiero recordar, aunque ustedes una vez lo sabían todo, que el Señor salvó a una gente sacándolos de la tierra de Egipto, pero que después destruyó a aquellos que no creyeron. ⁶ También a los ángeles que no guardaron su propia posición de autoridad, que abandonaron su propia morada, Dios los ha mantenido en cadenas eternas, en la más absoluta oscuridad, para el juicio en el gran día. ⁷ Es como Sodoma y Gomorra y las ciudades a su alrededor, que en manera similar se dieron a sí mismos a inmoralidad sexual y persiguieron deseos antinaturales. Fueron exhibidos como ejemplo de esos quienes sufren el castigo en el fuego eterno. ⁸ De igual manera, estos soñadores también contaminan sus cuerpos. Rechazan la autoridad, y hablan difamaciones en contra de los seres gloriosos. ⁹ Pero hasta el arcángel Miguel, cuando discutía con el diablo y contendía con él sobre el cuerpo de Moisés, no se atrevió a traer juicio difamatorio en contra de él. En su lugar dijo: "¡Que el Señor te reprenda!" ¹⁰ Pero esta gente insulta todas las cosas que no entienden. Y lo que sí entienden-- lo que los animales irracionales saben por instinto-- estas cosas son las que los destruyen. ¹¹ ¡Ay de ellos! Porque ellos han caminado en los pasos de Caín, y se han hundido en los errores de Balaam por recompensa. Ellos han perecido en la rebelión de Coré. ¹² Estos son aquellos que son arrecifes ocultos en sus fiestas de amor. Ellos festejan desvergonzadamente, alimentándose solo ellos mismos. Ellos son nubes sin agua, llevadas por vientos. Ellos son árboles de otoño sin fruto, doblemente muertos, arrancados por las raíces. ¹³ Son olas violentas en el mar, espumeando su propia vergüenza. Son estrellas errantes, para quienes la oscuridad de las tinieblas ha sido reservada para siempre. ¹⁴ Enoc, el séptimo desde Adán profetizó acerca de ellos, diciendo: "¡Miren! el Señor viene con miles y miles de Sus santos. ¹⁵ Él viene a ejecutar juicio sobre todos. Él viene a condenar a todos los impíos de todos los trabajos que han hecho de una manera impía, y de todas las palabras duras, las cuales los pecadores impíos han hablado en contra de Él." ¹⁶ Éstos son murmuradores, quejumbrosos, quienes persiguen sus deseos malignos. Ellos son ruidosos jactanciosos, quienes, para su beneficio, alaban a otros. ¹⁷ Pero ustedes, amados, recuerden las palabras que les fueron habladas en el pasado por los apóstoles de nuestro Señor Jesucristo. ¹⁸ Ellos les dijeron a ustedes: "En el último tiempo habrá burladores, quienes van tras sus propios deseos impíos." ¹⁹ Estos son personas que causan división; son mundanos, y no tienen el Espíritu. ²⁰ Pero ustedes, amados, edifíquense en su santa fe orando en el Espíritu Santo. ²¹ Manténganse en el amor de Dios y esperen por la misericordia de nuestro Señor Jesucristo, que les trae vida eterna. ²² Sean misericordiosos con aquellos que dudan. ²³ Salven a otros arrebatándolos del fuego. A otros muestren misericordia con temor. Odien aún las vestiduras manchadas por la carne. ²⁴ Ahora a Aquél que es capaz de mantenerlos sin tropezar, y para hacerlos pararse ante Su gloriosa presencia, sin mancha y con gran gozo, ²⁵ al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor, sea gloria, majestad, dominio y poder, ante todo tiempo, ahora, y por siempre. Amén.

Jude 1:1

Información general

Judas se identifica a sí mismo como el escritor de esta carta y saluda a sus lectores. Él probablemente

era el medio hermano de Jesús. Hay otros dos Judas mencionados en el Nuevo Testamento.

Judas, un siervo de

Judas es el hermano de Santiago (Jacobo).

Traducción alternativa: " Yo soy Judas, el siervo de."

Y hermano de Jacobo (Santiago)

Jacobo (Santiago) y Judas eran medios hermanos de Jesús.

Misericordia esté en ustedes y la paz y el amor sean multiplicados

"Ustedes" se refiere a todos los Cristianos quienes iban a recibir esta carta. "Gracia, paz, y amor" estas ideas se mencionan como si fueran objetos que pueden crecer en tamaño o número. Traducción alternativa: piedad, paz y amor sean aumentadas muchas veces en ustedes."

Jude 1:3

Estado de conexión

Judas le dice a los creyentes su razón de escribir esta carta.

Información General

La palabra "nuestro" en esta carta incluye a ambos, a Judas y a los creyentes.

Nuestra salvación común

"La salvación que compartimos"

Les tenía que escribir

"Sentía una gran necesidad de escribirles" o "Sentía una urgente necesidad de escribirles"

Para exhortarlos a luchar esforzadamente por la fe

"Para animarte a defender la verdadera enseñanza"

Santos

Algunas versiones lo traducen como "creyentes". Esto da la idea de creyentes cristianos sin énfasis en las cualidades morales, sino más bien que los creyentes son hechos santos por creer en la muerte de Jesús para salvación.

Porque ciertos hombres viene sigilosamente

"Porque ciertos hombres han entrado entre los creyentes sin llamar la atención sobre sí mismos"

Cuya condenación se escribió hace mucho tiempo

Esto también puede ser escrito en voz activa. Traducción Alterna: "hombres quienes Dios escogió para condenarlos"

Quienes cambiaron la gracia de nuestro Dios en inmoralidad sexual

La gracia de Dios se menciona como si fuera una cosa que puede ser cambiada a algo horrible. Traducción Alterna: "quienes cambian la gracia de nuestro Dios en lujuria sucia" o "que enseñan que la gracia de Dios permite que uno continúe viviendo en pecado sexual"

Quienes niegan a nuestro único Amo y Señor, Jesucristo

Posibles significados: 1- ellos enseñan que Él no es Dios o 2- estos hombres no obedecen a Jesucristo

Niegan

Decir que algo no es real.

Jude 1:5

Declaración de Conexión

Judas da ejemplos del pasado de esos que no siguieron al Señor.

Aunque ustedes lo saben todo

Judas se refiere principalmente a los escritos de Moisés que se les ha enseñado. Traducción alternativa: tu conoces los escritos de Moisés."

El Señor una vez salvó una gente fuera de la tierra de Egipto

"El Señor rescató a los Israelitas de Egipto, hace tiempo atrás, "

Pero que después

"en otro momento" o "después de que algo ha sucedido"

No guardaron su propio principado

"no guardaron las responsabilidades que Dios les confió"

Abandonaron su propio lugar de morada

" Abandonaron sus propios lugares asignados"

Dios los ha mantenido en cadenas eternas en la oscuridad

"Dios ha encarcelado a estos ángeles en una prisión oscura donde ellos nunca escaparán"

El gran día

El día final en que Dios juzgará a todos.

Jude 1:7

de una manera similar se dieron

Los pecados sexuales de Sodoma y Gomorra eran el resultado del mismo tipo de rebelión como los caminos de los ángeles malvados.

Como ejemplos de esos quienes sufren el castigo del fuego eterno

La destrucción de las personas de Sodoma y Gomorra vino a ser un ejemplo del destino de aquellos que rechazan a Dios.

Estos también contaminan

"Estos" se refiere a las personas que rechazan a Dios quienes contaminan sus cuerpos con inmoralidad sexual de la misma forma en que se lanza basura en una corriente que causa que el agua sea mala para tomar.

De los gloriosos

Esto se refiere a los seres espirituales como a los ángeles.

Jude 1:9

Contendió con él
"Discutió con él"

Discutió por el cuerpo
Estaban discutiendo sobre quién tomaría posesión del cuerpo. Traducción Alternativa: "contendiendo acerca de quien tomaría posesión del cuerpo."

Miguel... no se atrevió a traer en su contra
Traducción alternativa: "Miguel... se guardó de reprender al diablo"

Condenación o palabras insultantes
"palabras de fuerte crítica o irrespetuosas"

Esta gente
"Esta gente" son las personas impías mencionadas anteriormente.

Insultan
"estas personas dicen maldad, cosas falsas sobre ellos"

Todas las cosas que no entienden
"Cualquier cosa que ellos no conocen el significado"
Posibles significados son 1- "todo lo bueno que ellos no entienden" (UDB) o 2- "los gloriosos, quienes ellos no entienden"

Los pasos de Caín
Caín asesinó a su hermano Abel y no vivió para Dios.

el error de Balaam por salarios
Balaam era un profeta que se negó ante el enemigo a maldecir a Israel pero entonces ese enemigo le enseñó al pueblo a casarse con gente incrédula y volverse adoradores de ídolos.

La rebelión de Coré
Coré era un hombre de Israel quien se rebeló en contra del liderazgo de Moisés y el sacerdocio de Aarón.

Jude 1:12

Estado de conexión
Judas utiliza una serie de metáforas para describir a los hombres impíos. El le dice a los creyentes como reconocer a estos hombres cuando están entre ellos.

Estos son los que...
La palabra "estos" se refiere a los hombres impíos of 1:3.

Escollos ocultos
Los escollos ocultos son piedras grandes que están cerca de la superficie del agua en el mar. Debido a que los navegantes no pueden verlos, estos son muy

peligrosos. Los barcos se pueden destruir fácilmente si se golpean con estas rocas.

Árboles de otoño sin fruto
Como algunos árboles no producen fruto al final del verano, de igual forma estas personas impías no tienen fe y trabajan sin justicia. Posibles definiciones: 1- árboles de los cuales las personas esperan cosechar frutos, pero no tienen o 2- árboles que nunca dan frutos.

Doblemente muertos, arrancados por las raíces
Un árbol que alguien arranca de raíz es una metáfora para la muerte.

Arrancado por las raíces
Como los árboles que son completamente arrancados fuera de la tierra por sus raíces, la gente impía va a ser separada de Dios quien es la fuente de vida.

Olas salvajes del océano
Como las olas del mar son llevadas por el viento fuerte, así la gente impía son movidas fácilmente en cualquier dirección.

Espumeando su propia vergüenza
Así como el viento causa que las olas salvajes levanten la espuma sucia, así estos hombres a través de sus falsas enseñanzas y acciones, se avergüenzan así mismos. Traducción alternativa: "así como las olas sacan espuma y suciedad, estos hombres contaminan a otros con su vergüenza"

Estrellas errantes
Aquellos que estudiaban las estrellas en el tiempo antiguo notaron que lo que nosotros llamamos planetas no se mueven como las estrellas hacen. Traducción Alternativa: "estrellas desordenadas" o "estrellas movientes"

Jude 1:14

Estas gentes... sus trabajos...
Esto se refiere a las personas impías.

El séptimo en la línea de Adán
La séptima generación de Adán. Si Adán es contado como la primera generación, Enoc es la séptima. Si el hijo de Adán es contado como el primero, Enoc es la sexta generación.

A ejecutar juicio sobre
"Para hacer juicio sobre" o "para juzgar"

Refunfuñadores, quejumbrosos
Personas que no quieren obedecer y hablan en contra de la autoridad divina. Los "refunfuñadores" lo tienden a hacer callados, los "quejosos" lo hacen más abiertamente.

Ruidosos jactanciosos
Personas que se alaban para que otros los puedan oír

Alaban ciertas personas
"Dan falsas alabanzas a otros"

Jude 1:17

Ellos le dijeron
" Los apóstoles le dijeron"

Van tras sus propias lujurias impías
Se habla de estas personas como si sus deseos fueran reyes que gobiernan sobre ellos. Traducción Alterna: "nunca son capaces de dejar de deshonrar a Dios haciendo las cosas malvadas que desean hacer"

Estos son
Judas se refiere a los burladores.

Los que causaron divisiones
"Burladores quienes crearon conflictos entre los creyentes"

Ellos son sensuales
Los burladores persiguen el pecado sexual

Ellos no tienen el Espíritu
Se habla del Espíritu Santo como si Él fuera algo que las personas pudieran poseer.

Jude 1:20

Estado de conexión
Judas le dice a los creyentes como ellos deben vivir y como ellos deben tratar a los demás.

Pero ustedes, amados, mientras se edifican ustedes mismos
Volviéndose cada vez mas capaz de creer en Dios y obedecerle es hablar como si esto fuera un proceso de construir un edificio. "No sean como ellos, amados. Por el contrario, mientras se construyen ustedes mismos"

Mientras se edifican ustedes mismos
Mientras ustedes crecen fuertes y saludables en cuerpo, para que puedas fortalecer tu mente y espíritu en el conocimiento de Dios.

Manténganse en el amor de Dios
Mantenerse capaces de recibir el amor de Dios es hablar como si fuera uno se estuviera manteniendo a sí mismo en cierto lugar.

La piedad de nuestro Señor Jesucristo para vida eterna.
Aquí la "piedad" se deposita en Jesucristo mismo, quien mostrará piedad a los creyentes haciendo que ellos vivan por siempre con Él.

Jude 1:22

Quienes estan en duda
"Esos quienes aún no creen que Dios es Dios"

Arrebatándolos fuera del fuego
Esto es hacer por otros lo que sea necesario hacer para mantenerlos de la muerte sin Cristo y dá una imagen de alguien que jala a las personas fuera del fuego antes de que se quemem.

Y sobre algunos tengan piedad con temor
"Sean amables con los demás, pero tengan temor de pecar como ellos".

Así como odian las vestiduras manchadas por la carne
"Odien incluso sus ropas, porque ellas estan sucias por el pecado. Ellos estan llenos del pecado por lo que sus ropas se consideran sucias". La hipérbola habla de los pecadores como siendo tan malvados que las personas se enferman si les tocan la ropa. Traducción Alterna: "Trátenlo a ellos como si ustedes se volvieran culpables de pecado con tan solo tocar sus ropas".

Jude 1:24

Estado de conexión
Judas cierra la carta con bendiciones.

Para ponerlos ante la presencia de Su gloria
Su gloria es una luz brillante que representa su grandeza. Traducción alterna: "y para permitir que ustedes disfruten y adoren Su gloria"

Sin defecto
Aquí pecado está mencionado como si hubiera sucio en el cuerpo de alguien o una falla en el cuerpo de alguien. Traducción Alterna: "donde ustedes serán sin pecado"

Al único Dios nuestro Salvador, por medio de Jesucristo nuestro Señor
"Al único Dios, quien nos salvó por lo que Jesucristo hizo" Esto enfatiza que Dios el Padre, así como el Hijo, es el Salvador

Sea gloria, majestad, dominio y poder, antes del tiempo, y ahora, y por siempre
Dios siempre ha tenido, ahora tiene y siempre tendrá la gloria, absoluto liderato y control completo de todas las cosas.